



இலங்கை அரசாட்சி “கெசெற்” பத்திரிகை.

CEYLON GOVERNMENT GAZETTE No. 6,272. NOVEMBER 6. 1908.

TAMIL TRANSLATIONS OF NOTIFICATIONS.

[Proclamation under the Poisons Ordinance.]

பெரிய பிரத்தாழும் அயர்லாந்தம் ஆகிய ஐக்ஷிய இராச்சியத்துக்கும் கடல்களுக்கு அப்பாலன்ன பிற்றிக் கூடிபத்திய கோசங்களுக்கும் இராசாவும் சமயபிராலகாரம் ஆகிய மத்துவ ஏழாடு அவர்களின் எழந்திடுவே:

கொந்த எமக்கேல் அண்ட சேஞ்சர் ஹேஸ்ஜின் மிகமேன்மைதங்கிய வரிசையின் கிளுக்ட் குலேக் நவீந் பட் டைரிட்தாரும், மக்துவ ராஜா அவர்களுக்கு எடுக்கோசுப்பகுத்து தீணவரும், இலக்கக்கும் அதைச்சர்த்த காடுகளுக்கும் தேசாதிபதியும் சேஞ்சிபதியும் ஆகிய உத்தமானுர் சேர் உறுணர்வி எட்வாட் மக்களும் அவர்கள் செய்யும்

விளாம்பரம்

ஒஹார்தி மக்களும்,

“கொந்த ஆண்டின், சஞ்சகளைப்பற்றிய சட்டத்” தின்படி செய்யப்பட்டு, கொந்த ஆண்டி ஜூவரி (ஈ) மூல கை நெந்தைகளைக்கொட்ட விளாம்பரம் கூடுதலாக பிரசித்தப்படுத்தப்பட்டு ஒழுக்க விதிகளில் கம் ஒழுக்க விதியை வேறுபடுத்தவை எவ்வியக்மாயிருக்கிறபதையினாலே:

இலங்கைத் தேசாதிபதியானிய காம்: மேற்படி சட்டத்தினாக ம் பிரின்படி கம்மீது வைக்கப்பட்டத் தத்துவாகனைச் செலுத்தியும், அதிகாரமான்திரசபையாரது குலோகாஜியோடும்; இந்தத் தேதி தொடக்கமாக வும் பிஸ்டாரவும், மேற்படி ஒழுக்கவிதிகளில் கம் ஒழுக்க விதியை தெருவுடைசேர்த்த அட்டகணவிற்காட்டி கீருக்கும் பிரகாரம் இதனால் வேறுபடுத்தகிறோம் என்றும், மேற்படி கூல ஒழுக்க விதிக்கும்பதிலாக, இது கேள்வுடைசேர்த்த அட்டகணவிற்காட்டியிருக்கும் ஒழுக்க விதியை வைக்கி கும் என்றும், நீலீராதுகளின்னுர்வைகளை.

எங்கள் கர்த்தரின் ஆயிரத்து தொணாயிரத்து எட்டாரம் ரூபு-த்திண் ஒக்டோபர் (ஐப்பசி) மாசத்தின் இருபத்தெட்சு பதாம் தேதி இலங்கைத்தீசின் கொழும்பில் கொடுக்கப்பட்டது.

மகோத்தமர் அவர்களின் டட்டகைப்பயம்,

ஷியு. கிவிவேட்,

இராசாங்கத் தேவன் காப்பாராக.

ஒட்டவரை.

(தழுகீக வதி, திருந்தப்பட்டபடி).

9. கொந்த ஆண்டின் உம் இலங்கைபிற் பதிவுபெசுப்பெட்டவர்களும் பிரசித்த மருந்துச் சுரக்குச் சாலை வைத்தால்வர்களும் ஆகிய வைத்துயிர்களும் காங்கேந்துக்கூடி சேவன்தில்கள் அபிபோதிக்காலமாக்க அம் மேற்படி சட்டத்தின் கும் வாசகத்திற் கட்டிய உத்தரவுப்பத்திற்கும் பெறுவதில் இருந்து பில்க்கவார்கள்; ஆகு அம், அவர்கள் மற்றைய காரியங்கள் எல்லாவற்றிலும் அச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளுக்கு இனங்கி நடந்தல் வேண்டும்.

[Proclamation relating to the prevention of Nuisances, Galle Municipality.]

பெரிய பிரத்தாண்மையாவும் அயர்வாதத்துக்கர்த்த ஆகிய இராச்சியத்துக்கும் சமுத்திரத்துக் கப்பாலுள்ள பரிசு நாடுகளுக்கும் அரசரும் சமயபிரியாலனருமாகிய மக்துவ ஏழாடு கெட்டுவேடு அரசரின் நாமத்தைக்கொண்டு:

இலங்கைபிறும் அதனைச்சார்த்த விடமெங்கும் ஆணைத்துவத்துறை தேசாதிபதியும் சேஞ்சிபதியுமாகிய சார். ஜெனரல் கெட்டுவேடு கூகோலம், ஜி. சி. எம். ஜி., ஏ. டி. பி. பட்டவர்த்தனரவர்கள் செய்யும் விக்குருபனம்.

ஒஹார்தி மக்களும்,

இத்தே அதுபத்தத்தில் கேவலிப்புத்தப்பட்டிருக்கும் ஆணைப்பிரமாணம் 1887 ம் ஆண்டின் நகராதி சுக்கத் தின் கட்டாச்சட்டத்தின் 122 ம் பிரிவின் கீழ் காலி நகராதி சுக்கத்தால் செய்யப்பட்டு மத்திராலோகாஜிஸ் சைபயாரின் அதுமநியுடன் தேசாதிபதியவர்களால் ஏற்படுத்தப்பட்டு மேற்கூறிய கட்டாச்சட்டத்தின் 124 (2) பிரிவில் சொல் விவரிக்கிற பிரகாரம் அரசாட்சியின் “கடலை” பத்திரிகையின் அடுக்குடி எ இரண்டு கங்கியகளில் பிரகாரஞ்சியப்பட்டி கட்டாசுபனங்க் சைபயின் முகதாவில் வைக்கப்பட்டபகவிலுமும் :

மேற்கந்த ஆணைப்பிரமாணம் கட்டாசுபனங்க் சைபயின் முகதாவில் அப்படியே வைக்கப்பட்டு நாற்பது நான்குக்குட்டு, ஏதும் கடை கடை அவைகளைப்பற்றி அச்சைப்பால் செய்யப்பட்டாதுமியிதுமுடிவும் :

இப்பொது மேற்கொல்லிய தேசாதிபதியாகிய நாம் மேற்கூறி கட்டாச்சட்டத்தின் 124 (2) பிரிவால் நமக்கு கொடுத்திருக்கிற தத்துவத்தின் பிரகாரம் இத்தே டைண்திருக்கிற அதுபத்தத்தில் காண்கும் ஆணைப்பிரமாணம் இத்தால் விக்குருபனங்குச் செய்கிறோம் என்பதை, யவரும் இத்தாலைத்துகொள்ள வேண்டியதுமல்லாமல், மேல்கொல்விய

